

Alcalde - Alkatea

D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna.

Tenientes de Alcalde - Alkate Ordeak

Dña. María José Tellería Etxeberria andrea.

D. Arcadio Benitez Dávila jauna.

Dña. Esther Kareaga Olano andrea.

D. Eneko Andueza Lorenzo jauna.

D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna.

Dña. María Arrate Gallastegui Oyarzabal andrea.

D. José Luis Vallés Molero jauna.

Concejales - Zinegotziak

Dña. Ana María Rodríguez Fouz andrea.

D. Igor Aldalur Zendoia jauna.

D. Josu Cristobal Churruca jauna.

D. Gorka Novoa Aguirregomezkorta jauna.

Dña. Leire Abanzabalegui Aranguren andrea.

Dña. Nerea Castro Sánchez andrea.

Dña. Igone Lamarain Cobo andrea.

Dña. Eva Juez Garmendia andrea.

D. Iñaki Zuloaga Alberdi jauna.

Dña. María Luz Balenziaga Gisasola andrea.

D. Javier Zorrakin Berrizbeitia jauna.

Dña. Maria Carmen Larrañaga Maiztegui andrea.

Dña. Sofía Vázquez Gonçalves andrea.

Secretaria General - Idazkari Orokorra

Dña. Arantzazu Echániz Petralanda andrea.

Eibarko hirian, bi mila eta hamalauko urriaren hogeitazazpian, arratsaldeko zazpiak eta erdiak izanik, Udal Batzarra bildu zen ohiko bileran, Udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun-andreek osatua.

Alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta eguneko aztergaiaren atal bakarra irakurri da.

Ez dira agertu Zuloaga Alberdi jauna eta Castro Sánchez andrea.

1. ATALA

2014ko irailaren 29an eta urriaren 17an Udaltzarak egindako bilkurei dagozkien akta-zirriborroak onartzea.

Irailaren 29 eta urriaren 17ko bilerei zegozkien akten zirriborroak botazioan jarrita, ondoren aipatuko den emaitza honekin onartu eta aktatzat hartu da.

Baiezko botoak: Alkatea, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano

En la Ciudad de Eibar, a veintisiete de octubre de dos mil catorce y siendo las diecinueve horas treinta minutos, se reunió en sesión ordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

El Sr. Alcalde declara abierta la sesión y se procede a la lectura del primer punto del Orden del Día.

No asisten el Sr. Zuloaga Alberdi ni la Sra. Castro Sánchez.

PUNTO 1º

Aprobación de los borradores de actas correspondientes a las sesiones de Pleno Municipal celebradas el 29 de septiembre y 17 de octubre de 2014.

Sometidos a votación los borradores de Actas correspondientes a las sesiones de 29 de septiembre y 17 de octubre, son aprobados con el siguiente resultado, siendo elevados a Actas.

Votos afirmativos: Alcalde, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Es-

Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrazkin Berrizbeitia (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Ez dago ezezeko botorik.

Abstentzioak: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

2. ATALA

Agiriak eta posta-bidezkoak.

Honako Alkatetzaren Dekretu hauek irakurri dira:

“ALKATETZAREN DEKRETUA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HAMAHIRUGARREN ESPEDIEN-TEA.

“Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikulua dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak

cribano, Ruiz de la Torre (PSE-EE), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrazkin Berrizbeitia (EAJ-PNV), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Votos negativos: ninguno.

Abstenciones: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Cobo (BILDU).

PUNTO 2º

Despachos y comunicaciones.

Se da lectura a los siguientes Decretos de Alcaldía:

“DECRETO DE ALCALDIA

DECIMOTERCER EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CREDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

“De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesi-

egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontusailetan izendatutako kredituak urri geratu direnez,

HAUXE ERABAKI DUT

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Hamahirugarren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
4	Transferentzi. arrunt.	<u>6.000,00</u>
	<u>Guztira gehikuntzen adina</u>	<u>6.000,00</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	<u>6.000,00</u>
	<u>Kredituen Gehikuntza guztira</u>	<u>6.000,00</u>

Eibarren, 2014.10.14an

ALKATEAK

Miguel de los Toyos Nazabal.”

dad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO

la aprobación del Decimotercer Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
4	Transferencias corrientes.	<u>6.000,00</u>
	<u>Total igual a los aumentos</u>	<u>6.000,00</u>

II.CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gtos. en B. corrient. y serv.	<u>6.000,00</u>
	<u>Total Créditos en aumento</u>	<u>6.000,00</u>

Eibar, 14.10.2014

EL ALCALDE

Miguel de los Toyos Nazabal.”

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

El Pleno se da por enterado.

“ALKATETZAREN DEKRETUA

“DECRETO DE ALCALDIA

2014KO UDAL AURREKONTUKO KONTU SAILEN ARTEKO TRANSFERENTZIEN HAMALAU GARREN ESPEDIEN-TEA.

DECIMOCUARTO EXPEDIENTE DE TRANSFERENCIAS DE CREDITO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL 2014.

“Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 29. artikulua dioenari jarraituz, ondoren aipatzen diren kontzeptuei dagozkien gastuak egiteko beharra eta premia dagoenez, eta 2014. urteko udal aurrekontuaren kontusailetan izendatutako kredituak urri geratu direnez,

“De conformidad con lo dispuesto en el artículo 29 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

HAUXE ERABAKI DUT

RESUELVO

Udal Aurrekontuko Kreditu transferentzien Hamalau garren espedientea onartzea ondoren aipatzen diren zenbatekoetan:

la aprobación del Decimocuarto Expediente de Transferencias de Créditos del Presupuesto, cifrado en las siguientes cantidades:

LABURPENA KAPITULUKA

RESUMEN POR CAPITULOS

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Gast. ondas. arrunt eta zerb.	<u>280,00</u>
	<u>Guztira gehikuntzen adina</u>	<u>280,00</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
6	Inbetsio errealak.	<u>280,00</u>
	<u>Kredituen Gehikuntza guztira</u>	<u>280,00</u>

Eibarren, 2014.10.16an

ALKATEAK

Miguel de los Toyos Nazabal.”

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

“ALKATETZAREN DEKRETUA

UDAL AURREKONTUKO KREDITU GAIKUNTZAREN HIRUGARREN ESPEDIENTEA

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 31.artikuluaren ezarritakoari jarraituz, ondoren aipatuko diren kontzeptuei dagozkien

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gtos. en B. corrient. y serv.	<u>280,00</u>
	<u>Total igual a los aumentos</u>	<u>280,00</u>

II.CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
6	Inversiones reales	<u>280,00</u>
	<u>Total Créditos en aumento</u>	<u>280,00</u>

Eibar,16.10.2014

EL ALCALDE

Miguel de los Toyos Nazabal.”

El Pleno se da por enterado.

“DECRETO DE ALCALDIA

TERCER EXPEDIENTE DE HABILITACION DE CREDITOS DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 31 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, y considerando la

gastuak egiteko premia eta beharra dagoenez 2014. urteko udal aurrekontuaren kontu-sailetan izendatutako kredituak ez direlako behar adinakoak,

HAUXE ERABAKI DUT

Udal aurrekontuaren kreditu gaikuntzaren hirugarren espedientea onartzea. Hona hemen horren zenbatekoak:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
7	Kapital transferentziak	16.012,00
8	Finantza aktiboak	<u>2.900,00</u>
<u>Guztira gehikuntzen adina</u>		<u>18.912,00</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
6	Inbertsio errealak	16.012,00
8	Finantza aktiboak	<u>2.900,00</u>
<u>Kredituen Gehikuntza guztira</u>		<u>18.912,00</u>

necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que a continuación se detallan, al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2014,

RESUELVO

la aprobación del tercer expediente de Habilitación de Créditos del Presupuesto Municipal, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
7	Transferencias de capital	16.012,00
8	Activos financierosl	<u>2.900,00</u>
<u>TOTAL igual a los aumentos</u>		<u>18.912,000</u>

II.CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
6	Inversiones realesl	16.012,00
8	Activos financierosl	<u>2.900,00</u>
<u>TOTAL Créditos en aumento</u>		<u>18.912,00</u>

Eibarren, 2014.10.16an

ALKATEAK

Miguel de los Toyos Nazabal.”

Udal Batzarra jakinaren gainean geratuda.

3. ATALA. Premiak.

Idazkariak dio ez dagoela presakotzat bezala tratatzeko inongo gairik.

4. ATALA. MOZIOA

EAJ-PNV taldearen mozioa, San Andres kaleko 4. eta 5. eraikinen egoerari buruzkoa.

Bozeramaleen Batzarrak eraman du gaia udal osoko bilkurara.

Honako Mozio hau irakurri da:

“EIBARKO UDALBATZARI.

EAJ-PNV Udal Taldeak Eibarko Udalbatzaren Bilkuran aurkeztzen duen Mozioa, San Andres kaleko 4 eta 5 eraikinen egoerari buruz.

Eibar,16.10.2014

EL ALCALDE

Miguel de los Toyos Nazabal.”

El Pleno se da por enterado.

PUNTO 3º Urgencias.

Manifiesta la Secretaria que no hay ningún asunto para tratarlo como urgencia.

PUNTO 4º MOCIÓN

Moción presentada por el Grupo EAJ-PNV sobre la situación de los edificios sitios en San Andrés 4 y 5.

Remitida a Pleno por la Junta de Portavoces.

Se da lectura a la siguiente Moción:

“AL PLENO MUNICIPAL DE EIBAR

Moción que presenta el Grupo Municipal EAJ-PNV al Pleno del Ayuntamiento de Eibar sobre la situación de los edificios sitios en San Andrés 4 y 5.

JUSTIFIKAZIOA

Udal Gobernuak, 2010eko urriaren 22an San Andres Pasealekua 4 eraikinari hondamendi egoera aitortu zion, eta 2011ko martxoaren 24an bertako bizilagunen komunitateari Eraisteko Baimena eman zitzaion. Ordutik hona, eraisketarako luzamenduak behin eta berriro onartu zaizkio, 5 zenbakiko eraikinarekin eraisketa-lana batera egitea ahalbidetzeko helburuaz, biek erdiko pareta partekatzen dutelako.

San Andres pasealekuko 5. zenbakiko eraikinari hondamendi-egoera aitortu zitzaion 2012ko martxoaren 2ko Gobernu Batzarrean. Gero, 2013ko apirilaren 5eko akordioak eraiste-baimena eman zion eta San Andres pasealekuko 4. zenbakiko jabeei eskatu zitzaizkien aurkez zezatela 4. eta 5. eraikinen eraiste-lanak elkarrekin egiteko plangintza, horretarako, gehenez ere, 15 eguneko epea emanaz.

Ordutik hona urtebete eta erdi igarota, eskaera ez da bete eta etxe horien egoera gero eta okerragoa da. Hainbat gorabehera edo gertakari eta eroriko

JUSTIFICACIÓN

La Junta de Gobierno Local de fecha 22 de octubre de 2010 declaró el edificio sito en San Andrés Pasealekua 4 en estado de ruina, y en 24 de marzo de 2011 se acordó conceder a la Comunidad de vecinos de San Andrés, 4 la Licencia de Derribo de edificio. Desde entonces se han ido concediendo sucesivas prórrogas del derribo con el objeto de posibilitar una obra de demolición conjunta con el número 5 con el que comparte pared medianera.

El edificio de San Andrés 5, fue declarado en estado de ruina por acuerdo de Junta de Gobierno 2 de marzo de 2012. Posteriormente, por acuerdo de 5 de abril de 2013, se concedió licencia de derribo y se requirió a la comunidad de propietarios de San Andrés 4, que junto con la Comunidad de propietarios de San Andrés 5 presentasen en el plazo máximo de 15 días un planning del derribo conjunto de los edificios 4 y 5 de San Andrés Pasealekua.

Transcurrido año y medio desde dicho requerimiento el mismo no ha sido cumplido y el estado de los edificios está cada día más deteriorado, y se han pro-

izan dira, segurtasun publikoari eragiten diotenak. Horri gehitu behar zaio lau etxebizitzatan oraindik jendea bizidela, baldintza gero eta okerragoetan.

Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeko 202. artikulua ezartzen du eraikin batek berehalako hondamendi fisikoko arriskua duenean, horrek segurtasun publikoa edo pertsonen eta ondasunen segurtasuna arriskuan jartzen duenean, Udalak haren eskoramendua adostuko duela eta berehalako eta beharrezko neurriak hartuko dituela kalteei aurre egin eta horiek ekiditeko, hala nola lanen, eraiketen, instalazioen edo lurzoruen egoerak eragindako arriskuei aurre egiteko eta horiek gutxitzeko. Ezohiko kasuetan, eraisteko agindua ematen ahal izango da -ez baldin bada katalogatutako edo babestutako eraikina- kalte handiagoak ekiditeko hala egitea beharrezkoa balitz.

Gerta daitezkeen kasu bi horietan eraisketa arautua eta baimendua dagoenez eta ez denez bete, egoera hau gehiago luzatzeak 202 artikuluan araututako hondamendi fisikoko egoerara eramán dezakeenez, Hirigintza Batzorde Aholkulariko kideek honako akordioa onartu zuten:

ducido numerosas incidencias y desprendimientos que afectan a la seguridad pública. A esto se suma el hecho de que cuatro viviendas siguen habitadas en condiciones cada vez más precarias.

El artículo 202 de la ley 2/2006 de suelo y urbanismo establece que cuando la amenaza de una ruina física inminente de una construcción o edificación ponga en peligro la seguridad pública o la integridad de las personas y los bienes, el Ayuntamiento acordará el apuntalamiento y ordenará el desalojo o adoptará las medidas urgentes y necesarias para prevenir o evitar daños, así como para la prevención o minimización de los riesgos o peligros inminentes derivados del estado de obras, construcciones, instalaciones o terrenos. Excepcionalmente cabrá ordenar la demolición, no tratándose de edificio catalogado o protegido, cuando ésta fuera imprescindible para impedir mayores perjuicios.

Dado que en ambos supuestos la demolición está ordenada y autorizada y no se ha llevado a efecto, y que la prolongación de este estado puede llevar al estado de ruina física regulado en el artículo 202 los miembros de la Comisión Asesora de Urbanismo dictaminaron favorablemente la adopción del siguiente acuerdo:

Lehenengoa: San Andres 4 eta 5eko eraikinetako jabeen erkidegoari edo komunitateari azken hile 1eko epea ematea, akordio hau jakinaraztetik zenbatzen hasita, eraikin biak hustu eta botatzen has daitezten.

Bigarrena: ohartaraztea, azken eskakizun hori betetzen ez bada, Udalak eraikinak hutsik lagatzeko agindua eman eta agindu hori gauzatuko duela, eta exekuzio subsidiarioaz, jabeen kargu, eraikin biak botako dituela.

Hirugarrena: akordio honen berri ematea San Andres pasealekuko 4. eta 5. eraikinetako Jabeen erkidegoen ordezkarietara; baita San Andres pasealekuko 4an eta 5ean dauden eraikinetan bizi direnei ere.”

Hirigintza Batzorde Aholkulariaren akordioa Udal Gobernu Batzarrak onartu zuen 2014ko martxoaren 28an, eta Miguel de los Toyos alkateak sinatu zuen 2014ko apirilaren 10ean. Orduetik hona 6 hilabete igarota, akordioak bete gabe jarraitzen du.

Horregatik guztiagatik, EAJ-PNV Udal

Primero: Conceder a las comunidades de propietarios de los edificios sitios en San Andrés 4 y 5 un último plazo de 1 mes a partir de la notificación del presente acuerdo para que procedan al desalojo y comiencen el derribo de ambos edificios.

Segundo: Advertir que en caso de incumplimiento de este último requerimiento, el Ayuntamiento procederá a ordenar y ejecutar el desalojo del edificio y a demoler ambos edificios por ejecución subsidiaria a cargo de los propietarios.

Tercero: Dar traslado del presente acuerdo a los representantes de las Comunidades de Propietarios de San Andrés Pasealekua 4 y 5 y a los residentes de los edificios sitios en San Andrés 4 y 5.».

El Acuerdo de la Comisión Asesora de Urbanismo fue elevado a la Junta de Gobierno Local el 28 de marzo de 2014 y firmado por el Alcalde, Miguel de los Toyos, el 10 de abril de 2014. Pasados desde entonces 6 meses, el acuerdo sigue sin haberse llevado a efecto.

Por todo ello, el Grupo Municipal EAJ-

Taldeak, Udalbatzari, honako AKORDIO hau onartzea proposatzen dio:

Eibarko Udalbatzak Udal Gobernuari eskatzen dio, bete arazi dezala 2014ko martxoaren 28an hartu zuen erabakia, San Andres pasealekuko 4 eta 5 eraikinen egoerari buruzkoa.”

Aurrenik Juez andreak hartu du hitza. Esaten du ulertzen duela, prozesu hau luzea eta zaila izan dela; baina beraien ustez denbora larregi igaro dela 2010. urtetik hasi zen arazo batendako; denbora egon dela gaia azkartzeko eta, hori konpontzeko bide bat ere dagoeneko bilatuta eduki behar zela.

Gaineratzen du bere Taldearen ardura nagusia segurtasunarena dela, eraikinean bizi direnena nahiz kaletik zehar oinez dabilzanena.

Juez andreak dio badagoela osasun eta garbitasun arazo bat ere, osteko patioan zikinkeria asko dagoelako eta egunetik egunera zabor gehiago biltzen delako, arratoiak ugaltzeko arazoarekin.

Geroxeago dio eraikinaren estetika edo irudia ere aipatu beharra dagoela, eta horrek gainerako gaiak baino garrantzia gutxiago badu ere, baduela bere garrantzia duela eraikina zein lekutan dagoen kontuan hartuta.

PNV, propone al Pleno de este Ayuntamiento la adopción del siguiente ACUERDO:

El Pleno Municipal de Eibar insta a la Junta de Gobierno Local a hacer cumplir su acuerdo del 28 de marzo de 2014, sobre la situación de los edificios sitios en San Andrés 4 y 5.”

Interviene en primer lugar la señora Juez quien afirma que entienden que es éste un proceso largo y difícil; pero que consideran que es demasiado tiempo para un problema que data del año 2010, que ha habido tiempo para agilizar la cuestión y que ya se debería de disponer de una vía para solucionarlo.

Añade que la principal preocupación de su Grupo es la seguridad, tanto la seguridad de los que habitan en el edificio, como la de los viandantes de la calle.

También, prosigue, hay un problema de salud y de higiene, pues en el patio hay gran cantidad de porquería y la basura es cada vez más abundante, con el consiguiente problema de los ratones.

Dice más adelante que también hay que mencionar la estética o imagen del inmueble, y que aunque esto tiene menos importancia que los otros temas, tiene su importancia teniendo en cuenta el lugar donde se ubica.

Aitzakia gisa esan da –dio- bere Taldeari arduratzen diona alderdi estetiko eta han bizi direnak kalean utzi nahi izatea dela, baina baieztatzen du hori ez dela egia, beraiek badakitelako han bizi diren pertsona horiei konponbide bat edo aterabide bat bilatu behar zaiela. Juez andreak dio lau urte igaro direla arazo horri konponbidea bilatzeko, eta ez dela ahaztu behar ezta 6. eta 7. zenbakietako etxeak ere bota egin zirela, eta eraikin haietan ere atera beharra izan zuen jendea bizi dela, baita 4an eta 5ean bizi zirenak ere, handik atera baitira.

Amaitzeko esan du bere Taldeak eskatzen duena Gobernu Batzarrak martxoan hartu zuen erabakia betetzea dela, eta badakitela gaia sakontzen ari dela, baina errealitate bilakatzeko ordua dela.

Ondoren Larrañaga andreak hartu du hitza. Esaten du Talde nazionalistari hauxe eskatuko liokeela: joan zen martitzeneko Hirigintza batzordean esandakoaren ondoren, mozio hau aurkezteko premiarik ez dagoela ikusi eta, ahal bada, erretira dezala.

Gaineratzen du Hirigintza batzordean berak beti esan duela egiten ziren gauza guztiak geldiro zihoazela, baina hori,

A modo de disculpa, prosigue, se ha dicho que el aspecto estético es el que preocupa a su Grupo y que quiere dejar en la calle a los que habitan el inmueble; pero afirma que esto no es verdad porque ya saben que hay que dar una salida a estas personas, y señala que han transcurrido cuatro años para solucionar el problema; sin olvidar que se derribaron los números 6 y 7 y que también en estos edificios vivía gente que tuvo que salir, así como los que habitaban los números 4 y 5 y que ya han salido.

Finaliza afirmando que lo que su Grupo solicita es que se cumpla el acuerdo que adoptó la Junta de Gobierno en el mes de marzo, y que ya saben que se está trabajando en el tema; pero que es hora de que se convierta en realidad.

Interviene a continuación la señora Larrañaga quien afirma que pediría al Grupo Nacionalista que después de la Comisión de Urbanismo del pasado martes reconsiderare la necesidad de esta moción, y a poder ser la retire.

Añade que en la Comisión de Urbanismo ha manifestado siempre que todas las acciones que se emprendían eran muy

agian, gobernuan ez daudenek gauzak errazago ikusten dituztelako izan daitekeela.

Segitu du baieztatzen berak urteak daramatzala eraikina bota behar dela eskatzen eta eraikina kaltetzen eta arriskutsu izaten doala ikusten. Joan zen astearteko bileraren ondoren uste du, azkenean, gaiari konponbide bat eman zaiola.

Amaitzeko esan du mozioak aurrera egi-ten badu, bere ustez, oportunismo hutsa-
gatik dela eta beraiek ez dutela mozio horren aldeko botorik emango. Gainera-
tzen du bere Taldeak ez duela inoren alde egiteko asmorik, lehen ere esan duen bezala, dena oso luze joan delako, baina mozio oportunista bat ere ez dela konponbidea.

Aldalur jaunak hartu du hitza eta esaten du EAJ-PNVren mozioak jasotzen duen bezala, gai hau aurreko udalarena da, eta berak bere aldetik hauxe esan behar duela: izan zituzten lehenengo bilera haietatik bertatik hasita, gobernu-taldeari beren laguntza osoa eskaini ziotela, baina, aldi berean, udal honek hiru urte eta erdi bete dituela eta denbora tarte horretan luzapen asko eman direla.

Gaineratzen du egia dela, mozioa aurkeztu zenetik aurrerabide batzuk eman direla eta, Larrañaga andreak dioen bezala, ematen du gaia bideratuta dagoela, baina, mozioa aurkeztu izan ez bazen,

lentas, aunque quizá ello sea porque las cosas se ven más fáciles para los que no están en el gobierno.

Prosigue afirmando que llevan años pidiendo la demolición y viendo el deterioro y peligrosidad del edificio, y que después de la comisión del pasado martes, cree que por fin se ha dado una solución al tema.

Finaliza afirmando que si la moción sigue en pie, cree que es por puro oportunismo, y que no votarán a favor de ella, añadiendo que su Grupo no tiene intención de apoyar a nadie porque ya ha dicho que todo ha sido demasiado lento, pero que cree que una moción oportunista no es la solución.

Interviene el señor Aldalur quien afirma que como recoge la moción del PNV, éste es un asunto de la anterior corporación, y que tiene que decir que desde las primeras reuniones que mantuvieron expusieron al equipo de gobierno su total apoyo, pero que al mismo tiempo, entienden que han pasado tres años y medio de la corporación y que en ese tiempo ha habido constantes prórrogas. Añade que es verdad que desde que se presentó la moción se han dado algunos avances y que como dice la señora Larrañaga parece que el tema está encauzado; pero que tampoco saben qué

beraiek ere ez dakitela zeintzuk izango ziren eman zitezkeen urratsak.

Gaineratzen du berba egiten dela handik atera beharko diren lau familia horien gainean, baina ez dela ahaztu behar ezta, handik, dagoeneko, dozena bat familia inguruk atera beharra izan dutela, eta udalak horretan ere izango duela zerikusia edo erantzukizuna.

Amaitzeko esan du, bere Taldeak, EAJ-PNVren mozioaren alde egingo duela.

Ondoren Andueza jaunak hartu du hitza eta hasteko esan du, argitu behar den aurreneko gauza zera dela, arazo hau, interes publikoa badu ere, esparru pribatukoa dela.

Gobernu-taldeak urteak daramatza egoerari konponbideak bilatzen, ez bakarrik eraikin bi horien egoerari baizik eta etxe-uharte osoarenari, 3. zenbakikoa kenduta, horixe baita egoerarik onenean dagoena. Horrela, 2012ko otsailean, 6. eta 7. eraikinak botatzeko obra-amaiera dekretatu zen, eta etxe-botatze horretan udalak zerikusi handia izan zuen; beraz, honez gero % 50a bete da.

Esan du udalaren jarrera ez dela izan geldirik egotekoa 4. eta 5. zenbakiei dagoki-

pasos se hubieran dado de no presentarse la moción.

Añade que se habla de las cuatro familias que tendrán que salir, pero que no hay que olvidar que una docena de familias ya han tenido que salir, y que en esto también el Ayuntamiento tendrá responsabilidad.

Finaliza afirmando que su Grupo apoyará la moción del PNV.

El señor Andueza interviene a continuación y comienza diciendo que lo primero que hay que aclarar es que éste es un problema que, aunque tenga un interés público, es de ámbito privado.

El equipo de gobierno, continúa, lleva años trabajando en la búsqueda de soluciones a la situación, no sólo de estos dos edificios; sino de la manzana completa, exceptuando el número 3, que es el que está en mejor estado; y así, ya en febrero del 2012 se decretó el fin de obra del derribo del número 6 y del 7, derribo en el que el Ayuntamiento tuvo mucho que ver, con lo que se puede decir que el 50% está cumplido.

Sigue diciendo que el Ayuntamiento ha tenido una actitud activa en lo relativo a

enez, eta gogora ekarri behar da –dio-, orain dela urte bi eskas, eraikin bi horiek ia ehuneko ehunean zeudela okupatuta. gaur egun bakarrik lau familia geratzen direla; familia horiei mahai gainean aukera bat jarri zaie eta hiruk onartu egin dute.

Andueza jaunak dio, zoritxarrez, han dauden familia horiek ez direla honelako egoera bati aurre egin ahal izateko moduko egoera ekonomiko on bat dutenak, eta udaletik egin diren gestioak sentsibilitatean oinarritutakoak izan direla, eta batik bat, irteera edo konponbide duin baten bila egindakoak.

Berresten du udalak beti bilatu dituela konponbideak eta akordioak elkarrizketaren eta adostasunaren bidetik, 5. zenbakiko eraikinari ezarri zitzaizkion hertsatze-isunak izan ezik. Hala ere gaineratzen du eraikin horretako erkidegoak edo komunitateak ez zuela eraispenaren aldeko apustua egin, birgaitzearen alde baizik, eta Hirigintza Sailetik ikusarazi zitzaenez, aukerarik onena eraistea zen, batik bat eraikin biak elkartuta daudelako eta 4. eraikina botatzeko luzapenak eman baziren izan zen, 5. zenbakikoak ez zekitelako zer egin, eraikina bota edo birgaitu.

Segitu du esaten mozioari dagokionez hainbat ñabardura egin nahi dituela.

Aurrenik, dio, luzapenak bata bestearen jarraian eman zirela esan dela, eta berak

los números 4 y 5, y que cabe recordar que hace escasamente dos años ambos edificios estaban ocupados casi al cien por cien y que en la actualidad sólo quedan cuatro familias, las cuales tienen sobre la mesa una alternativa, y tres han aceptado.

Por desgracia, continúa, no son familias que tengan una situación económica solvente como para afrontar este tipo de situación, y las gestiones que se han venido haciendo desde el Ayuntamiento lo han sido basadas en la sensibilidad, y sobre todo, en la búsqueda de una salida digna.

Reitera que en todo momento el Ayuntamiento ha buscado soluciones y acuerdos pro vía del diálogo y del consenso, excepto las multas coercitivas que se impusieron al número 5, pero añade que en este edificio, la Comunidad no apostaba por el derribo, sino por la rehabilitación; y que desde el Departamento de Urbanismo se les hizo ver que la mejor alternativa era la del derribo, sobre todo por la dependencia de ambos edificios; y que si se concedieron prórrogas al derribo del número 4 fue mientras el número 5 debatía entre el derribo y la rehabilitación.

Prosigue en su intervención diciendo que en lo que a la moción se refiere, desea hacer varias puntualizaciones.

En primer lugar, dice, se habla de sucesivas prórrogas, y tal como ha dicho, las

lehen aipatu duen bezala, luzapen horiek 4. zenbakiari eman zitzaizkion, 5. zenbakia eraispeneren edo birgaitzearen artean zalantzan zebilen bitartean; eta gainera, luzapenak Hirigintza batzordean tratatu eta inork ez zuen haien kontrako botorik eman.

Bigarrenik dio, gorabehera eta eroriko asko izan zirela aipatu dela eta, berak dakienez, Hirigintza sailera parte bi baino ez zirela heldu: bata, 5. zenbakiko teilapearen erorikoari buruzkoa, eta bestea, 4. zenbakian solte geratu zen fatxadako erremate batena. Gauza biak konpondu ziren aste beteko epean Hirigintzako zinegotzi ordezkariak emandako agindu bidez.

Azalpenak ematen jarraitu du eta esan du, hirugarrenik, berehalako aurriaz edo hondamendiaz hitz egiten dela, 4. eta 5. eraikinetako aurri-deklarazioa ez denean berehalako hondamendikoa, hondamendi ekonomikokoa baizik, horrek dakartzan ondorio juridiko ezberdinekin. Udalak bere aldetik, aurri ekonomikoarekin bat datorren eran jokatu du, eta mozioak esandako moduan jokatu bazen –dio Andueza jaunak– ziur aski legez kanpo arituko ziren.

Laugarrenik, dio, Gobernu Batzarrak har-

mismas se concedieron al número 4 mientras el número 5 resolvía entre derribar o rehabilitar; además, las mismas se abordaron en la Comisión de Urbanismo y nadie se opuso a su concesión.

En segundo lugar, prosigue, se habla de numerosas incidencias y desprendimientos, y que a él le conste, en el Departamento de Urbanismo sólo hubo dos partes: uno, relativo al desprendimiento de la tejavana del número 5, y otro, a un remate de fachada que había quedado suelto en el número 4; y ambas incidencias se solucionaron en una semana con una orden del Concejal Delegado de Urbanismo.

Continúa con su exposición diciendo que, en tercer lugar, se habla de ruina inminente, cuando la declaración de ruina de los números 4 y 5 no es de ruina inminente; sino de ruina económica, con los diferentes efectos jurídicos que ello conlleva; y el Ayuntamiento ha actuado de forma concordante con lo que es una ruina económica, y dice que si se hubiera actuado de la forma que dice la moción, muy probablemente se estaría incurriendo en una ilegalidad.

En cuarto lugar, prosigue, se habla de

tutako erabakia bete ez izanaz hitz egin da, eta alde horretatik hauxe eskatuko lukeela: mozio bat aurkeztu baino lehen, mozio-egilea ondo informatu dadila, 2014ko apirilaren 10eko Gobernu Batzarren erabakiak zioena, ez bakarrik bete, baita 2014ko uztailaren 18an hartu zen erabakiari bide eman ere: akordio hura izan baitzen, bidezkoak ziren tramiteak behin beteta, eraikin bitak botatzeko exekuzio subsidiariora jotzea erabaki zutena, eraispenearen kostuaren balioespena onartu eta jabe bakoitzari zer zegokion kalkulatu, gero, eraikinak botatzeko kontratua egin eta etxea husteko.

Azalpenean aurrera eginez, esan du prozedura luzea izateak ez duela esan nahi udalak prestutasuna erakutsi ez duenik. Andueza jaunak baieztatu du gai honekin pazientzia akabatu zaion aurrena, Hirigintza zinegotzia bera izan dela, baina eman diren urratsak irmotasunez eta legea betez eman direla, eta Larrañaga andreak esan duen bezala, berari ere mozio hau oportunitate kontu bat iruditzen zaiola.

Andueza jaunak gaineratzen du, gai honi ere atera nahi izan zaiola nahiko gustu txarreko eta zaharmindutako umore moduko zerbait.

Amaitzeko esan du hau benetan izan ez balitz Talde nazionalistaren aldetik egiten den oportunitate hutseko gauza bat, gauzarik logikoena mozioa erretiratzea eta

incumplimiento del acuerdo de la Junta de Gobierno, y en este sentido pediría que antes de presentarse una moción su autor se informase bien, porque el acuerdo de Junta de Gobierno de 10 de abril de 2014 no sólo se ha cumplido, sino que es el que ha dado pie al acuerdo de 18 de julio de 2014, por el que, una vez cumplidos los trámites pertinentes, se acuerda la ejecución subsidiaria del derribo de ambos edificios, se aprueba la estimación del coste del derribo, y se calcula lo que corresponde a cada propietario; para posteriormente proceder a la contratación del derribo y al desalojo.

Por tanto, sigue en su exposición, que el procedimiento sea largo no quiere decir que el Ayuntamiento no sea diligente. Afirma que al primero que le ha agotado la paciencia este tema es al concejal de Urbanismo, pero que los pasos que se han dado han sido con firmeza y respeto a la legalidad, y como ha dicho la señora Larrañaga le da la sensación que esta moción atiende a una cuestión de oportunidad.

Añade que también desea comentar que esta cuestión ha sido bañada con una dosis de humor bastante rancio y de poco gusto.

Finaliza afirmando que si verdaderamente esto no fuera una cuestión de oportunidad por parte del grupo nacionalista, lo lógico sería retirar la moción y

uztailaren 18ko akordio hura bete dadin uztea izango litzatekeela; gai hau amaitutzat ematea, denak amai dadin nahi baitute.

Berriro Juez andreak hartu du hitza. Esaten du denek izango dutela gaiari amaiera emateko gogo asko, baina gobernutaldeak gauzak zerbait azkartxoago egin behar zituzkeela.

Oportunistak izatea leporatu zaie, dio Juez andreak, baina gai honekin uda aurretik dabilta; galdetzen du ez ote den oportunismoa uda heltzen den bakoitzean etxeak abuztuan botako direla iragartzea eta abuztua igaro eta horrela ez izatea.

Gaineratu du bere Taldeak pazientzia asko erakutsi duela; Hirigintza batzordean sarritan galdetu dutela gai horren inguruan; eta, luzapenen kontrako botorik eman ez badu, gaiak aurrera jarraitzea eta konpontzea nahi zutelako izan dela. Esanda fatxadekin bi gorabehera bakarrik egon direla, eta Juez andreak galdetzen dio bere buruari ez ote dauden zerbait gertatzeko zain.

Amaitzeko, Juez andreak berretsi du mozioan ez dagoela oportunismorik, arazoak duen traba kentzeko asmoa baizik.

Aldalur jaunak berba egitea eskatu du.

dejar que se terminara de cumplir el acuerdo de 18 de julio, y se de por finalizado este tema, que todos desean se termine.

Interviene de nuevo la señora Juez quien afirma que todos tendrán muchas ganas que el tema se termine, pero que el equipo de gobierno tendría que haber hecho las cosas un poco más rápido.

Se les tacha de oportunistas, prosigue, pero es que se lleva con este tema desde antes del verano y se pregunta si no es oportunismo el que cada verano se anuncie que las casas se van a derribar en agosto, y pasa agosto, y no es así.

Añade que su Grupo ha sido totalmente paciente, que en la Comisión de Urbanismo reiteradamente se ha interesado por el tema, y que si no ha votado en contra de las prórrogas es porque deseaban que el asunto siguiese adelante y se solucionase. Se dice que sólo ha habido dos incidencias con las fachadas, continúa, pero se pregunta si se está aguardando a que ocurra algo.

Finaliza insistiendo en que no hay oportunismo en la moción; sino el deseo de que el problema se desatasque.

Pide la palabra el señor Aldalur para

Esaten du berari ondo iruditzen zaiola Andueza jaunak bere azalpenak emateko behar beste denbora izatea, baina nahiko lukeela baita, beste udal osoko bilkura batzuetan, Talde batek azalpenak eman behar dituenean, talde horri berba egiten uztea eta bost minutura ez moztea.

Alkate jaunak galdetu dio ea noizbat hitzik kendu dion. Aldalur jaunak baietz erantzuten dio.

Alkate jaunak baieztatu du inori ez diola hitzik kendu bost minutura.

Andueza jaunak berriro hitza eskatu du gauzak zehazte aldera ñabardura hau egiteko: bere berbetaldiaren hasieran aipatu duen bezala, gai hau interes publiko-koa baina esparru pribatukoa da, eta udalak, etxeak botatzeko asmoa edo nahia zuela iragarri izan badu, etxeok beraiek etxea abuztuan botako zela esaten ziotelako izan dela.

Mozioa botaziopean jarrita ez da onartu. Hona hemen emaitza:

Baiezko botoak: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Novoa Aguirregomezkorta, Lamarain Co-

decir que le parece bien que el señor Andueza haya dispuesto de tiempo para dar sus explicaciones, pero que también le gustaría que en otros plenos, cuando un grupo tenga que dar explicaciones, se le deje hablar y no se le corte a los cinco minutos.

El señor Alcalde le pregunta si le ha cortado la palabra alguna vez, a lo que el señor Aldalur responde que sí.

El señor Alcalde afirma que no ha cortado a nadie a los cinco minutos.

El señor Andueza pide la palabra de nuevo para hacer la matización de que ya al principio ha dicho que es ésta una cuestión de interés público, pero de ámbito privado, y que por ello si el Ayuntamiento ha anunciado su voluntad o deseo de que se derribe o de que se iba a derribar, ha sido precisamente porque los propios vecinos le decían que se iba a derribar en agosto.

Sometida a votación la moción, no se aprueba con el siguiente resultado:

Votos afirmativos: Aldalur Zendoia, Cristobal Churruca, Abanzabalegui Aranguren, Novoa Aguirregomezkorta, Lama-

bo (BILDU), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia (EAJ-PNV).

Ezezko botoak: Alkatea, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano Ruiz de la Torre (PSE-EE), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Ez dago abstentziorik.

5. ATALA. Galderak eta erreguak.

- Aldalur jaunarena. Esaten du, gaur, hilerro bezala, Txontako bizilagunen posta elektronikoko bat jaso dutela, ziur aski Talde guztiek jaso duten bezala, eta hori dela eta, nahiko lukeela norbaitek hauxe argi diezaion: Txontako Mahaiaren lana amaitutzat emango den, edo, Plan Orokorren aldaketaren ondoren gauza asko daudenez egiteko —esate baterako, Plan Orokorren garapena bera-, Mahaiak bere lanarekin jarraituko duen.

Andueza jaunak erantzun du eta esaten dio oraingoz behintzat ez dagoela Mahaia

rain Cobo (BILDU), Juez Garmendia, Balenziaga Gisasola, Zorrakin Berrizbeitia (EAJ-PNV).

Votos negativos: Alcalde, Telleria Etxeberria, Benítez Dávila, Kareaga Olano, Andueza Lorenzo, Gallástegui Oyarzabal, Vallés Molero, Rodríguez Fouz, Escribano, Ruiz de la Torre (PSE-EE), Larrañaga Maiztegui, Vázquez Gonçalves (PP).

Abstenciones: ninguna.

PUNTO 5º Ruegos y Preguntas.

- La del señor Aldalur diciendo que hoy, al igual que todos los meses, han recibido un email de los vecinos de Txonta, como lo habrán recibido todos los grupos, y que al efecto, le gustaría que se le aclarase si la labor de la Mesa de Txonta se va a dar por finalizada; o dado que después de la modificación del Plan General hay numerosas cuestiones a realizar, como el desarrollo del Plan General, va a continuar con su labor.

Contesta el señor Andueza diciendo que, de momento, no hay intención de que se

berrito biltzeko asmorik, auzokoek planteatu dituzten gaiei dagokienez, beste urrats edo pausu batzuk eman behar direlako, dokumentuak daudela egiteko eta onartzeko zain, eta horiek egiten diren neurrian, Mahaia biltzeko aukera dagoela ikusiz gero, deituko zaiola, besterik ez bada, dokumentu horiek diotenaren berri emateko.

Andueza jaunak dio Mahaia ez dela akabatutzat ematen, baina, noski, ez duela izango orain arte izan duen martxa.

Eta gainerantzeko gairik ez dagoenez, eta arratsaldeko zortzi eta bost izanik, Alkate jaunak bilerari amaiera eman dio, guzti honetaz, nik Idazkari Orokorrak fede ematen dudalarik.

vuelva a reunir porque en lo que afecta a las cuestiones planteadas por los vecinos, hay más pasos que dar, documentos que redactar y aprobar, y que en la medida que se vayan redactando, si se ve la oportunidad de que se reúna la Mesa, se la convocará, aunque sólo sea para darle cuenta de esos documentos.

No se la dá por muerta, concluye, pero lógicamente no va a tener la actividad que ha tenido hasta la fecha.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las veinte horas cinco minutos, el Sr. Alcalde levanta la Sesión, de todo lo cual yo, la Secretaria General, doy fe.